

Упътване за интеграционния курс

За нови имигранти, които имат право или са задължени да вземат участие, както и живеещи вече по-дълго в Германия чужденци, които са задължени да вземат участие

Скъпи съграждани,

Съгласно Закона за пребиваването на чужденци на територията на страната Вие имате право респ. сте задължен/а да участвате еднократно в интеграционен курс.

Какво означава интеграционен курс?

Общият интеграционен курс се състои от езиков курс от 600 учебни часа и курс по ориентиране от 100 учебни часа. Езиковият курс се състои от отделни модули от по 100 учебни часа. Първите 300 учебни часа са наречени основен езиков курс, а следващите 300 учебни часа - надграждащ езиков курс.

В езиковия курс ще изучите речниковия състав, от който се нуждаете, за да говорите и пишете в ежедневието. Тук спадат контактите с институции, разговори със съседни колеги в работата, писането на писма и попълването на формуляри.

Курсът по ориентиране Ви информира за живота в Германия и способства за Вашето познаване на правния ред, културата и по-новата история на страната.

Съществуват и специални интеграционни курсове, например за жени, родители, младежи, както и за лица, които не могат да четат и пишат правилно. Тези курсове продължават 1000 учебни часа. Ако учите особено бързо, можете да посещавате интензивен курс. Той е с продължителност само 430 учебни часа.

Кой курс е правилният за Вас и с коя част от курса трябва да започнете, ще определи ръководителят на курса с помощта на тест преди началото на курса.

Участие в заключителния тест

Заклучителният тест се състои от езиков тест и тест към курса по ориентиране. Ако на езиковия тест докажете задоволителни познания по немски език и издържите теста към курса по ориентиране, тогава сте завършили успешно интеграционния курс и получавате „Сертификат за интеграционен курс”.

Ако не сте се справили, получавате само удостоверение за постигнатия резултат. Участието в заключителния тест е безплатно.

Предимства от участието в интеграционния курс

Чужденци, идващи от страна, която не е членка на Европейския съюз, трябва да изпълнят няколко предпоставки, ако искат да получат право на безсрочно пребиваване в Германия. Преди всичко трябва да имате достатъчно познания по немски език, както и основни познания за правния и обществения ред и условията на живот в Германия. С успешното завършване на интеграционния курс тези предпоставки са изпълнени. Освен това евентуално след това може да получите гражданство по-рано.

Освен това придобитите по време на интеграционния курс знания по немски език улесняват ежедневието в Германия и повишават шансовете на пазара на труда.

Заявление за интеграционен курс

Ако имате право или сте задължен да участвате в интеграционен курс, ще получите писмено потвърждение (документ за правоспособност) от служба "Чужденци" или от компетентната служба за парично обезщетение при безработица II. Едновременно с това получавате и списък с курсовите ръководители, които провеждат интеграционни курсове в близост до Вашето населено място.

Моля, запишете се на посоченото Ви място в интеграционен курс и представете там документа за правоспособност. Ако не Ви е посочено определено място, запишете се възможно най-бързо при курсов ръководител по Ваш избор. Ако в документа за правоспособност под „Правото на участие респ. задължението за участие е валидно до..." има дата, можете респ. трябва да се запишете при курсов ръководител или на посоченото Ви място най-късно до тази дата.

За да гарантира скорошното Ви участие в курс, Федералната служба може да Ви изпрати при определен курсов ръководител.

Курсовият ръководител трябва да Ви съобщи вероятното начало на курса. Курсът не би трябвало да започне по-късно от шест седмици след Вашето записване. Ако през това време не се осъществи интеграционен курс, курсовият ръководител трябва да Ви информира. В случай на смяна на курсовия ръководител старият курсов ръководител трябва да Ви върне документа за правоспособност.

Моля, обърнете внимание, че правото Ви на участие се прекратява, ако поради зависещи от Вас причини не започнете интеграционния курс най-късно една година след записването си или прекъснете участието си в курса за повече от една година.

Участие в курса съгласно установения ред

За да постигнете целта на интеграционния курс, трябва да участвате в него съгласно установения ред. Това означава, че трябва да посещавате редовно занятията и да се явите на заключителния тест. Участието в курса съгласно установения ред е важно за Вас и ако искате по-късно да повторите учебни часове от езиковия курс. Вашият курсов ръководител ще удостовери писмено редовното Ви посещаване, ако желаете това.

По правило смяната на курсовия ръководител е допустима само след приключване на даден модул. Смяната е възможна само след приключване на даден модул при наличие на особени обстоятелства, по-специално в случай на преместване, преминаване от половиндневен към целодневен курс, за гледане на дете, започване на професионално обучение или работа.

Цена на интеграционния курс

Трябва да заплатите сума в размер на 1,95 евро за учебен час на курсовия ръководител. Тази сума трябва да се заплаща преди началото на всеки модул от 100 учебни часа и преди курса по ориентиране. Ако отсъствате от часа, заплатената от Вас сума за пропуснатите часове не може да Ви бъде върната. Ако не разполагате със собствени доходи, сумата трябва да заплати лицето, задължено да се грижи за Вашата издръжка.

Федералната служба може да Ви освободи от таксата за курса, ако поради оскъдните Ви доходи не можете да си позволите заплащането на курса. Освобождаването Ви от курсовата такса трябва да заявите писмено при компетентния за Вас регионален клон на Федералната служба (виж адресния списък).

Моля, приложете документалното удостоверяване на финансовата си нужда (копие от съответното удостоверение, напр. удостоверение за парично обезщетение при безработица II, социални помощи, квартирни помощи, федерална стипендия за обучение, добавка за гледане на дете, доходи по Закона за лицата, търсещи убежище, освобождаване от такси за детска градина, освобождаване от телекомуникационни такси, социална карта за градски транспорт, осигуряване на помощ за деца и младежи съгласно Социалния кодекс VIII и др.). Моля, подайте молбата по възможност преди началото на участието си в курса. Ако подадете молбата по време на курса, принципно не можете да бъдете освободен/а от такса със задна дата от началото на курса.

Ако получавате парично обезщетение при безработица II и сте били задължен/а от компетентната служба да участвате в интеграционен курс, автоматично сте освободен/а от такса за курса. В този случай не трябва да подавате молба в регионалния клон на Федералната служба.

Гледане на дете

Ако за посещението на интеграционен курс се нуждаете от помощ за гледане на дете, обърнете се към курсовия ръководител. Той ще Ви информира за съществуващите възможности за помощ за гледане на дете.

Възстановяване на таксата за курса

Ако сте положили успешно заключителния тест след 08.12.2007 г., Федералната служба може да възстанови 50% от платената от Вас такса за курса. Това обаче важи само ако между издаването на удостоверението за участие и заключителния тест не са изминали повече от две години. За възстановяването на сумата трябва да подадете заявление пред компетентния регионален клон на Федералната служба.

Пътни разходи

Ако при получаването на парично обезщетение при безработица сте били задължен/а от компетентната служба да участвате в интеграционен курс или сте били освободен/а от заплащане на такса за курса от Федералната служба, можете да получите парична помощ за пътните Ви разходи, свързани с интеграционния курс. Паричната помощ се предоставя като паушална сума на ден от курса. Задължително условие за това обаче е мястото на провеждане на курса да се намира поне на 3 км от Вашия дом. За паричната помощ за пътни разходи трябва да подадете молба в компетентния регионален клон на Федералната служба.

Повтаряне на надграждания езиков курс

Ако на езиковия тест не сте могли да докажете задоволителни познания по немски език, можете еднократно да повторите до 300 учебни часа от езиковия курс и още веднъж да повторите безплатно езиковия тест. Предпоставка за това обаче е редовното посещение на курса.

Участието в езиковия тест не е необходимо, ако посещавате ограмотителен курс.

Ако искате да повторите учебните часове, трябва да подадете заявление в компетентния регионален клон на Федералната служба.

Указания при задължение за участие

Ако сте били задължен/а от служба “Чужденци” или от компетентната служба за паричното обезщетение при безработица II да участвате в интеграционен курс, трябва да се запишете възможно най-бързо при курсов ръководител за интеграционен курс и да вземете участие в

курса съгласно установения ред.

Ако не го направите, това може да има за Вас следните последствия:

- Това може да повлияе на решението за удължаване на разрешението за временно пребиваване.
- Ако получавате социални помощи, те могат да Ви бъдат спрени.
- Евантуално служба “Чужденци” може да изиска от Вас да платите наведнъж таксата за курса в размер на 1,95 евро на учебен час за целия интеграционен курс предварително на една вноска.
- Може да Ви бъде наложена глоба.

Вашият курсов ръководител трябва да информира служба “Чужденци” или компетентната служба за паричното обезщетение при безработица II, ако не участвате в интеграционния курс съгласно установения ред.

Какво още трябва да знаете

Всички упоменати в този бюлетин формуляри на заявления ще получите от курсовия ръководител, във Вашата служба „Чужденци” или в компетентния за Вас регионален клон на Федералната служба. Освен това ще намерите формулярите и на интернет страница www.bamf.de.

Бюлетинът съдържа най-важната за Вас информация относно участието в интеграционния курс. Подробности можете да научите от курсовия ръководител.

Моля, обърнете внимание и на предложенията на консултацияните служби по миграцията, както и на службите по миграцията на младежи. Те ще Ви помогнат при попълване на заявленията, ще отговорят на Вашите въпроси, ще се погрижат за проблемите Ви и могат да потърсят подходящ за Вас интеграционен курс. Къде в близост до Вас има консултацияни служби по миграцията и служби по миграцията на младежи ще научите във Вашата служба „Чужденци”, в регионалните клонове на Федералната служба или в интернет на адрес www.bamf.de.

Моля, имайте предвид, че докато посещавате интеграционен курс, по закон не сте осигурени срещу злополука.